



## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDINOL Chain Bolt Fluid XHS 220

Datum izdanja: 20.03.2014

Broj materijalima: 766018

Stranica 1 od 7

#### ODJELJAK 1.: Identifikacija tvari/smjese i podaci o trgovačkom društvu/poduzeću

##### 1.1. Identifikacija proizvoda

ADDINOL Chain Bolt Fluid XHS 220

##### 1.2. Odgovarajuće identificirane namjene tvari ili smjese i namjene koje se ne preporučuju

###### Uporaba tvari/smjese

Mazivo i aditiv.

##### 1.3. Podaci o dobavljaču koji isporučuje sigurnosno-tehnički list

Naziv tvrtke:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Adresa ulice:	Am Haupttor	
Grad:	D-06237 Leuna	
Telefon:	+49 (0) 3461 845-201	Telefaks: +49 (0) 3461 845-561
e-mail:	info@addinol.de	
Osoba za kontakt:	Application Technology	
Internet:	www.addinol.de	
Odgovorni odjel:	ADDINOL Application Technology	

##### 1.4. Broj telefona za izvanredna stanja:

+49 (0) 3461 845-201 - Broj dostupan samo tijekom radnog vremena.

#### ODJELJAK 2.: Identifikacija opasnosti

##### 2.1. Razvrstavanje tvari ili smjese

Oznake upozorenja "R":

Štetno za organizme koji žive u vodi, može dugotrajno štetno djelovati u vodi.

###### Razvrstavanje prema GHS-u

Skupine opasnosti:

Opasno za vodeni okoliš: Aquatic Chronic 3

Upozorenja o opasnosti:

Štetno za vodeni svijet s dugotrajnim učincima.

##### 2.2. Elementi označivanja

###### Oznake upozorenja

H412 Štetno za vodeni svijet s dugotrajnim učincima.

###### Oznake obavijesti

P101 Ukoliko je potreban savjet liječnika: Imajte pri ruci spremnik proizvoda ili naljepnicu.  
 P102 Držati podalje od doseg djece.  
 P103 Prije uporabe pročitajte naljepnicu.  
 P273 Izbjegavajte ispuštanje u okoliš.

###### Dodatni savjeti

Smjesa se klasificira kao opasna u smislu odredbe (EU) br. 1272/2008 [GHS].

##### 2.3. Ostale opasnosti

Dugotrajniji i učestali kontakt s kožom može smanjivati masnoću i dovesti do dermatitisa.

Pare koje nastaju pri preradi mogu iritirati dišne putove, kožu i oči.

Ne dopustiti da proliveni proizvod prodre u tlo.

ne dopustiti da proizvod nekontrolirano dospije u okoliš.

#### ODJELJAK 3.: Sastav/informacije o sastojcima

##### 3.2. Smjese



## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDINOL Chain Bolt Fluid XHS 220

Datum izdanja: 20.03.2014

Broj materijalima: 766018

Stranica 2 od 7

#### Opasni sastojci

EC-br.	Ime	Udio
CAS-br.	Klasifikacija	
Indeksni-br.	Razvrstavanje prema GHS-u	
REACH-br.		
500-183-1	1-Decene homopolymer, hydrogenated	< 15 %
68037-01-4		
	Asp. Tox. 1; H304	
01-2119486452-34		
273-066-3	Triaryl phosphate isopropylated	< 1,75 %
68937-41-7	N - Opasno za okoliš R51-53	
	Aquatic Chronic 2; H411	
204-112-2	Triphenyl phosphate	< 1,25 %
115-86-6	N - Opasno za okoliš R50-53	
	Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H400 H410	
279-632-6	Amines, C11-14-branched alkyl, monohexyl and dihexyl phosphates	< 0,15 %
80939-62-4	Xi - Nadražujuće, N - Opasno za okoliš R36/38-51-53	
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2, Aquatic Chronic 2; H315 H319 H411	

Puni tekst R i H oznaka dan je u Odjeljku 16.

#### Ostali podaci

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

koncentracija polikloriranog bifenila/PCB-a < 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

### ODJELJAK 4.: Mjere prve pomoći

#### 4.1. Opis mjera prve pomoći

##### Opće napomene

Samozaštita osobe koja pruža prvu pomoć. Presvući kontaminiranu odjeću. ne stavljati u džepove hlaća natopljene krpe za čišćenje.

##### Nakon udisanja

pobrnuti se za svježi zrak. Pri teškoćama s disanjem dati kisik. Ako teškoće ne prestaju otići liječniku.

##### Nakon dodira s kožom

U slučaju dodira s kožom odmah isprati s puno voda i sapun . Take off immediately all contaminated clothing. Ako je koža iritirana obratiti se liječniku.

##### Nakon dodira s očima

Odmah pri malo podignutom kapku ispirati 10 - 15 minuta vodom. Zatim se javiti oftalmologu.

##### Nakon gutanja

ne provocirati povraćanje Odmah isprati usta i piti veće količine vode. Odmah pozvati liječnika.

### ODJELJAK 5.: Mjere gašenja požara

#### 5.1. Sredstva za gašenje

##### Prikladna sredstva za gašenje

Pjena. Prah za gašenje. Ugljični dioksid (CO<sub>2</sub>). Kapljice vode.



## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDINOL Chain Bolt Fluid XHS 220

Datum izdanja: 20.03.2014

Broj materijalima: 766018

Stranica 3 od 7

#### Neprikladna sredstva za gašenje

Vodeni mlaz.

#### 5.2. Posebne opasnosti koje proizlaze iz tvari ili smjese

u slučaju požara mogu nastati: ugljični monoksid. Ugljični dioksid (CO<sub>2</sub>). Sumpor-oksidi (pl.). fosforovi oksidi (pl.). dušični oksidi (NO<sub>x</sub>). Čađa.

#### 5.3. Savjeti za gasitelje požara

u slučaju požara: Koristiti autonomni dišni aparat. Nositi zaštitno odijelo otporno na kemikalije.

#### Dodatni savjeti

postupke pri gašenju prilagoditi okolišu. Za zaštitu osoba i hlađenje spremnika u opasnom području upotrebljavati vodene prskalice. Ne udisati eksplozivne i plinove od izgaranja. Gašenjem kontaminiranu vodu odvojeno sakupljati.

### ODJELJAK 6.: Mjere kod slučajnog ispuštanja

#### 6.1. Osobne mjere opreza, zaštitna oprema i postupci u slučaju opasnosti

Posebna opasnost od sklizanja zbog istjecanja/prosipanja proizvoda: Otkloniti sve zapaljive izvore. U slučaju izloženosti parama, prašini i aerosolu nositi zaštitnu masku.

#### 6.2. Mjere zaštite okoliša

Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode. U slučaju izlaženja plina ili prodiranja u vode, tlo ili kanalizaciju obavijestiti nadležne službe. spriječiti površinsko širenje (npr. pregrađivanjem ili uljnim barijerama).

#### 6.3. Metode i materijal za sprečavanje širenja i čišćenje

Ukloniti materijalima koji vežu tekućinu (pijesak, infuzorijska zemlja, vezivo za kiseline, univerzalno vezivo). Primljeni materijal tretirati sukladno odlomku o zbrinjavanju. Onečišćene predmete i tlo temeljito oprati sukladno propisima za očuvanje okoliša.

### ODJELJAK 7.: Rukovanje i skladištenje

#### 7.1. Mjere opreza za sigurno rukovanje

##### Savjeti za sigurno rukovanje

Raditi u dobro prozračivanim prostorima ili s filtrom za disanje. izbjeci stvaranje uljene magle U slučaju otvorenog korištenja treba upotrijebiti uređaje za lokalno usisavanje. izbjeci kontakt s kožom, očima i odjećom.

##### Savjeti o zaštiti protiv požara i eksplozije

Držati podalje od otvorenog plamena - ne pušiti.

#### 7.2. Uvjeti sigurnog skladištenja, uzimajući u obzir moguće inkompatibilnosti

##### Zahtjevi za skladišni prostor i spremnike

Dobro zatvoreno pakovanje pohraniti na suhom mjestu kako bi se izbjeglo onečišćenje i absorpcija vlage.

##### Savjeti za zajedničko skladištenje

Držati podalje od namirnica, pića i hrane za životinje.

Držati izvan domašaja: oksidaciono sredstvo. Redukcijsko sredstvo. Peroksidi (pl.).

##### Ostali podaci o uvjetima skladištenja

štiti od: UV zračenje/sunčeva svjetlost.mraz.

preporučena temperatura skladištenja: 10 - 30°C

### ODJELJAK 8.: Nadzor nad izloženošću/osobna zaštita

#### 8.1. Nadzorni parametri

## Sigurnosno-tehnički list

### ADDINOL Chain Bolt Fluid XHS 220

Datum izdanja: 20.03.2014

Broj materijalima: 766018

Stranica 4 od 7

#### Nadzorni parametri

CAS-br.	Ime tvari	ppm	mg/m <sup>3</sup>	vl/cm <sup>3</sup>	Kategorija
115-86-6	Trifenil-fosfat	-	3		MDK
		-	6		KDK

#### Dodatne upute

Recommended limit value for oil mist  
 TWA: 5 mg/m<sup>3</sup>  
 STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

#### 8.2. Nadzor nad izloženošću



#### Odgovarajući upravljački uređaji

Pobrinuti se za zadovoljavajuću ventilaciju kritičnih točki i mjestimično usisavanje.

#### Opće zaštitne i higijenske mjere

Prije odmora i na kraju rada oprati ruke. Uprljano, natopljenu odjeću odmah skinuti. Prije ponovnog korištenja treba oprati uprljane odjevne predmete. Na radnom mjestu nije dozvoljeno jesti, piti, pušiti ili šmrkati.

#### Zaštita očiju/lica

Zaštitne naočale koje dobro prijanjaju. DIN-/EN-norme: DIN EN 166

#### Zaštita ruku

treba nositi testirane zaštitne rukavice: DIN-/EN-norme: DIN EN 374

Vrijeme zadržavanja pri stalnom kontaktu: 480 min  
 Odgovarajući materijal: NBR (nitrilni kaučuk).  
 Debljina materijala za rukavice: 0.7 mm.

Dužina zadržavanja pri sporadičnom kontaktu (kapljice): 30 min  
 Odgovarajući materijal: NBR (nitrilni kaučuk).  
 Debljina materijala za rukavice: 0.4 mm

Preventivna zaštita kože zaštitnom kremom.

#### Zaštita tijela

Pri radu nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću. Presvući kontaminiranu odjeću. ne stavljati u džepove hlaća natopljene krpe za čišćenje.

#### Zaštita dišnog sustava

Ako tehničke mjere isisavanja i prozračivanja nisu moguće ili nisu dovoljne, mora se nositi zaštitne maske.

## ODJELJAK 9.: Fizikalna i kemijska svojstva

### 9.1. Informacije o osnovnim fizikalnim i kemijskim svojstvima

Agregatno stanje:	tekuć
Boja:	žut
Miris:	karakterističan



## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDINOL Chain Bolt Fluid XHS 220

Datum izdanja: 20.03.2014

Broj materijalima: 766018

Stranica 5 od 7

#### Metoda

#### Promjena stanja

Početna točka vrenja i područje vrenja:	> 260 °C
Plamište:	275 °C DIN ISO 2592
Temperatura paljenja:	nije određen(a/o)
Gustoća (Kod 15 °C):	0,966 g/cm <sup>3</sup> DIN 51757
Topljivost u vodi:	praktički netopiv
Kinematička viskoznost: (Kod 40 °C)	220 mm <sup>2</sup> /s DIN 51562

### ODJELJAK 10.: Stabilnost i reaktivnost

#### 10.4. Uvjeti koje treba izbjegavati

Vidi poglavlje 7 Nisu potrebne mjere koje bi prelazile te okvire.  
Do not overheat to avoid decomposition by heat.

#### 10.5. Inkompatibilni materijali

reagira s : oksidaciono sredstvo. Redukcijsko sredstvo. Peroksidi (pl.).

#### 10.6. Opasni proizvodi raspada

u slučaju požara mogu nastati: ugljični monoksid. Ugljični dioksid (CO<sub>2</sub>). Sumpor-oksidi (pl.). fosforovi oksidi (pl.). dušični oksidi (NO<sub>x</sub>). Čađa.

### ODJELJAK 11.: Toksikološke informacije

#### 11.1. Informacije o toksikološkim učincima

##### Akutna toksičnost

Nema raspoloživih podataka

Pripravak nije testiran.

CAS-br.	Ime	Načini izloženosti	Metoda	Doza	Organizam	Izvor
80939-62-4	Amines, C11-14-branched alkyl, monohexyl and dihexyl phosphates	oralni	LD50	>2000 mg/kg	Štakor.	

##### Nadraživanje i nagrizanje

Vrednovanje: Nadražuje oči i kožu.

##### Senzibilizirajuće djelovanje

Napomena: nema opasnosti od senzibiliziranja.

##### Djelovanja nakon ponovljene ili duže ekspozicije

Dugotrajniji i učestali kontakt s kožom može smanjivati masnoću i dovesti do dermatitisa. Pare koje nastaju pri preradi mogu iritirati dišne putove, kožu i oči.

##### CMR učinci (karcinogenost, mutagenost, reproduktivna toksičnost)

Nema raspoloživih podataka

##### Specifična djelovanja kod proba na životinjama

Nema raspoloživih podataka

### ODJELJAK 12.: Ekološke informacije

#### 12.1. Toksičnost

Nema raspoloživih podataka



## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDINOL Chain Bolt Fluid XHS 220

Datum izdanja: 20.03.2014

Broj materijalima: 766018

Stranica 6 od 7

Pripravak nije testiran.

CAS-br.	Ime	Metoda	Doza	[h]   [d]	Organizam	Izvor
80939-62-4	Amines, C11-14-branched alkyl, monohexyl and dihexyl phosphates					
	Akutna otrovnost za ribe	LC50	5,5 mg/l	96 h		
	Akutna otrovnost za alge	ErC50	> 10 mg/l	96 h		

#### 12.2. Postojanost i razgradivost

Nije lagano bio-razgradiv (prema OECD-kriterijima). Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode.

#### 12.3. Bioakumulacijski potencijal

Nema raspoloživih podataka

#### 12.4. Pokretljivost u tlu

Zbog svoje slabe topivosti u vodi proizvod se u bio-pročišćivačima u najvećoj mjeri odvaja mehanički.

#### 12.5. Rezultati ocjenjivanja svojstava PBT i vPvB

sastojci ovog pripravka ne ispunjavaju kriterije za klasifikaciju kao PBT ili vPvB.

#### 12.6. Ostali štetni učinci

Nema raspoloživih podataka

#### Dodatni savjeti

ne dopustiti da proizvod nekontrolirano dospije u okoliš.

### ODJELJAK 13.: Zbrinjavanje

#### 13.1. Metode obrade otpada

##### Aspekti odlaganja

Must not be disposed of with domestic refuse. Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode.

##### Ključni otpada proizvod

130206 OTPADNA ULJA I OTPAD OD TEKUĆIH GORIVA (OSIM JESTIVIH ULJA I ULJA IZ POGLAVLJA 05., 12. I 19.); otpadna maziva ulja za motore i zupčanike; sintetska ulja za motore i zupčanike  
Opasan otpad.

##### Uklanjanje onečišćenih pakiranja i preporučena sredstva za čišćenje

Otpad mora biti pod nadzorom. Kontaminirana pakovanja treba potpuno isprazniti a onda ih se može poslije odgovarajućeg čišćenja ponovo upotrijebiti. Ambalažu koju se ne može očistiti treba zbrinuti. zbrinjavanje sukladno službenim propisima

### ODJELJAK 14.: Informacije o prijevozu

#### Kopneni transport (ADR/RID)

##### 14.1. UN broj:

-

#### Transport unutrašnje plovidbe (ADN)

##### 14.1. UN broj:

-

#### Pomorski brodski transport (IMDG)

##### 14.1. UN broj:

-

#### Zračni transport (ICAO)

##### 14.1. UN broj:

-

#### 14.5. Opasnosti za okoliš

OPASNO PO OKOLIŠ: ne

#### Dodatni savjeti

Neopasni teret prema ovim transportnim propisima.



## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDINOL Chain Bolt Fluid XHS 220

Datum izdanja: 20.03.2014

Broj materijalima: 766018

Stranica 7 od 7

#### ODJELJAK 15.: Informacije o propisima

##### 15.1. Propisi u području sigurnosti, zdravlja i okoliša/posebno zakonodavstvo za tvar ili smjesu

###### Nacionalna regulativa

Klasa opasnosti od zagađivanja vode 2 - opasan za vodu  
(Njemačka):

##### 15.2. Ocjenjivanje kemijske sigurnosti

Ocjenjivanje sigurnosti materijala u toj mješavini nije provedeno.

#### ODJELJAK 16.: Ostale informacije

##### Puni tekst upozorenja R naveden u odjeljcima 2 i 3

36/38	Nadražuje oči i kožu.
50	Vrlo otrovno za organizme koji žive u vodi.
51	Otrovno za organizme koji žive u vodi.
52/53	Štetno za organizme koji žive u vodi, može dugotrajno štetno djelovati u vodi.
53	Može dugotrajno štetno djelovati u vodi.

##### Puni tekst H-izjava naveden u odjeljcima 2 i 3

H304	Može biti smrtonosno ukoliko se proguta i uđe u dišne puteve.
H315	Uzrokuje iritaciju kože.
H319	Uzrokuje ozbiljnu iritaciju očiju.
H400	Vrlo otrovno za vodeni svijet.
H410	Vrlo otrovno za vodeni svijet s dugotrajnim učincima.
H411	Otrovno za vodeni svijet s dugotrajnim učincima.
H412	Štetno za vodeni svijet s dugotrajnim učincima.

##### Daljnje obavijesti

Smjesa se klasificira kao opasna u smislu odredbe (EU) br. 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Postojecih zakona i odredaba se mora primalac naših proizvoda na svoju odgovornost pridržavati.

*(Podaci o opasnim sadržajnim tvarima su uzeti iz dotičnih zadnje važećih sigurnosnih listi podataka prethodnog isporučioca)*